

Introduction

Qu'est-ce que le portfolio ?

Le plus difficile quand on apprend une langue est de savoir où on en est, quelle est sa progression et ce qu'on a appris. Le portfolio répond à cette difficulté et vous permet de comprendre les étapes de votre apprentissage, de fixer vos objectifs, vos besoins, de connaître votre progression, et également de « reconnaître » vos difficultés. Il vous permettra d'évaluer indépendamment les quatre compétences (lire, écrire, écouter, parler/discuter). Il sera le témoin de vos connaissances en français et le reflet de votre expérience linguistique.

Grâce à ce portfolio, vous pourrez comparer vos compétences réelles avec celles proposées dans le *Cadre Commun Européen de Référence pour les langues*, qui servent de références dans tous les centres d'enseignement des langues en Europe.

Comment utiliser le portfolio ?

Votre portfolio est divisé en deux parties : **Ma biographie langagière** et **Mon passeport de langue**.

Ma biographie langagière

Comme un journal personnel, elle reflète vos expériences, vos objectifs et votre progression. Elle est composée de **quatre parties différentes**.

- 1 « Le français dans ma vie »** Vous y reflèterez l'importance que vous donnez dans votre vie à la langue française et à la culture francophone.
- 2 « D'une langue à l'autre »** Vous analyserez les situations dans lesquelles vous devez utiliser le français : lire, écrire, écouter, parler.
- 3 « Mes compétences en langue »** Vous auto-évaluerez votre progression au fur et à mesure de votre apprentissage en tenant compte des quatre compétences. Votre évaluation vous permettra de vous fixer des objectifs qui seront un outil de progression.

Auto-évaluation : Je peux le faire sans difficulté.

Je peux le faire mais avec difficulté.

Je ne peux pas le faire, c'est un objectif pour moi.

- 4 « Comment j'apprends »** Vous réfléchirez sur vos techniques d'apprentissage.

Mon passeport de langue

Il vous permet de vous fixer des objectifs en fonction des descripteurs de « **Mes compétences en langue** » (par exemple : Je suis capable de comprendre quelqu'un qui parle de ses passe-temps.).

Après avoir développé vos stratégies d'apprentissage (en cours et en dehors des cours), vous ferez le point sur vos objectifs pour savoir si vous les avez atteints (par exemple, à la fin de l'unité 4 : Êtes-vous capable de raconter vos vacances ?). Ainsi, vous pourrez évaluer votre progression, analyser vos difficultés afin de trouver une solution pour acquérir les compétences requises, si celles-ci ne le sont pas. Dans la dernière partie, vous indiquerez les compétences que vous devez renforcer et les communiquerez à votre enseignant qui vous aidera à atteindre vos objectifs.

1 Le français dans ma vie

Répondez aux 12 questions suivantes pour connaître l'importance qu'ont le français et la culture francophone dans votre vie.

- 1** J'ai vécu en France ou dans un pays francophone. Oui Non
- 2** Je suis allé(e) en France ou dans un pays francophone. Oui Non
 Pays francophones où je suis allé(e) _____
- 3** J'y suis allé(e) une fois. plusieurs fois. très souvent.
- 4** Je voudrais voyager dans un pays francophone. Oui Non
 Lequel ? _____
- 5** J'ai de la famille qui vit dans un pays francophone. Oui Non
- 6** J'ai un ou des amis français ou francophones. Oui Non
- 7** Je corresponds par lettre ou par courriel avec une personne francophone. Oui Non
- 8** Je connais des auteurs francophones. Oui Non
 Lesquels ? _____
- 9** Je connais des chanteurs francophones. Oui Non
 Lesquels ? _____
- 10** Je consomme des produits alimentaires français (de marque française) ou de pays francophones. Oui Non
 Lesquels ? _____
- 11** Je consomme d'autres produits français (de marque française) ou de pays francophones. Oui Non
 Lesquels ? _____
- 12** Sur les produits de marque française :
- je ne regarde que la traduction dans ma langue.
 - je regarde comment ça se dit en français.

2 D'une langue à l'autre

Complétez les 10 phrases suivantes pour vous rendre compte des différentes situations dans lesquelles vous utilisez le français.

1 Je regarde des émissions françaises ou francophones à la télé...

- en version originale
- en version originale sous-titrée
- dans ma langue maternelle

2 J'écoute des chansons en français...

- jamais
- quelquefois
- souvent

3 Je vais voir des films en français au cinéma...

- jamais
- quelquefois
- souvent

4 Je consulte Internet en français...

- jamais
- quelquefois
- souvent

5 Je consulte la presse en français (revues, journaux)...

- jamais
- quelquefois
- souvent

6 J'ai lu en français (livres)...

- jamais
- un livre
- plusieurs livres

7 J'ai lu en français (B. D.)...

- jamais
- une B. D.
- plusieurs B. D.

8 Je lis dans ma langue...

- des livres de pays francophones
- des revues de pays francophones

9 Je parle français dans mes cours de français...

- jamais
- quelquefois
- souvent

10 Je fais des exposés en français...

- jamais
- quelquefois
- souvent

3 Mes compétences en langue

Mes connaissances

Êtes-vous conscient(e) de ce que vous savez ? Faites ce test sur les activités de l'unité 1.

ÉCOUTER

Page 16, activité 1a

Comprendre quelqu'un qui se présente.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

Page 20, activité 1b

Comprendre quelqu'un qui parle de ses passe-temps.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

LIRE

Page 18, activité 1a

Lire une lettre amicale sur la famille.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

Page 21, activité 2a

Lire un test sur les sports.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU

Page 16, activité 1b

Décrire quelqu'un.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

Page 20, activité 1c

Donner mon opinion sur des passe-temps.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

PRENDRE PART À UNE CONVERSATION

Page 19, activité 3

Poser des questions à quelqu'un sur sa famille.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

Page 23, activité 3

Poser des questions à quelqu'un sur les passe-temps.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

ÉCRIRE

Page 19, activité 5

Décrire un ami/une amie.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

Page 21, activité 2c

Décrire les passe-temps de quelqu'un.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

Mes compétences

Qu'est-ce que je sais faire ? Qu'est-ce que je peux faire ?
Faites votre auto-évaluation pour chaque descripteur.

Je peux le faire sans difficulté. Je peux le faire mais avec difficulté. Je ne peux pas le faire, c'est un objectif pour moi.

ÉCOUTER

Je peux...

comprendre quelqu'un qui se présente simplement.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
comprendre une personne qui décrit quelqu'un d'autre.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
comprendre quelqu'un qui parle de ses passe-temps.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
comprendre quelqu'un qui parle de sa famille.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

LIRE

Je peux...

comprendre un test sur les sports.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
comprendre un forum sur les passe-temps.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
comprendre des portraits de personnages.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
comprendre une lettre amicale sur la famille.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU

Je peux...

présenter ou décrire un parent ou un ami.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
donner mon opinion sur une série de loisirs.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
présenter et décrire mes sports et loisirs préférés.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRENDRE PART À UNE CONVERSATION

Je peux...

poser des questions à quelqu'un sur sa famille et ses amis.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
poser des questions sur les passe-temps.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
répondre à des questions sur moi, ma famille et mes amis.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
parler de mes passe-temps et de ceux des autres.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ÉCRIRE

Je peux...

décrire un ami/une amie avec des mots simples.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
décrire mes passe-temps.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3 Mes compétences en langue

Mes connaissances

Êtes-vous conscient(e) de ce que vous savez ? Faites ce test sur les activités de l'unité 2.

ÉCOUTER

Page 30, activité 1

Comprendre la description d'une chambre.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

Page 32, activité 3a

Comprendre une conversation sur un échange de maison.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

LIRE

Page 31, activité 4a

Comprendre la description d'une chambre.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

Page 36, activité 1b

Faire un test sur les tâches ménagères.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU

Page 35, activité 5

Décrire le lieu où j'habite.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

Page 37, activité 2b

Donner mon avis sur les tâches ménagères et le justifier.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

PRENDRE PART À UNE CONVERSATION

Page 33, activité 6

Poser des questions pour louer un appartement.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

Page 37, activité 4

Échanger des points de vue sur les tâches ménagères.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

ÉCRIRE

Page 33, activité 6

Prendre des notes pour la location d'un appartement.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.

Page 37, activité 3b

Écrire des messages sur un forum Internet sur le ménage.

- Je n'ai pas su la faire.
- J'ai su la faire avec difficulté.
- J'ai su la faire sans difficulté.